



# اعرف حقوقك!

معلومات مستقلة ضد الخوف والعزلة



**Flüchtlingsrat**  
Sachsen-Anhalt e.V.

AR



مجلس اللاجئين في ساكسونيا أنهالت هو منظمة غير حكومية تقوم بحملات من أجل حقوق (الإنسان) للاجئين.  
من المهم بالنسبة لنا إبلاغ السكان بمرافق الاستقبال الأولية أو الإقامة المجتمعية والقتال معكم من أجل ظروف معيشية أفضل.  
أهم رسالتنا لك: تحلى بالشجاعة واعرف حقوقك! وتنطبق الحقوق الأساسية وحقوق الإنسان على الجميع – ولا سيما في مرافق الإيواء والاستقبال.  
نحن ندعمك إذا لم يتم احترام حقوقك ولن يتم احترامها. جنباً إلى جنب معك ومع السكان الآخرين، نوثق الانتهاكات أو نتوسط مع الخبراء أو نساعد في اتخاذ إجراءات قانونية ضدهم.  
نرحب بك للاتصال بنا مباشرة عبر البريد الإلكتروني أو عبر الهاتف

### التواصل

www.fluechtlingsrat-lsa.de 🌐 +49 391 50549613 📞  
info@fluechtlingsrat-lsa.de ✉️ +49 345 44502521 📞

نحن نقف معاً لاختراق العزلة والخوف والصمت. غالباً ما يكون سكان مرافق الاستقبال الأولية أو أماكن الإقامة المشتركة في وضع صعب. العديد من الحقوق التي تؤثر على الحياة اليومية مقيدة بالقانون أو بقواعد المنزل. إذا واجهت انتهاكات للحقوق الأساسية وحقوق الإنسان في مكان إقامتك، يمكنك الاتصال بنا. يمكنك أيضاً الاتصال بنا بشكل مجهول، والدفاع عن حقوقك محمي بموجب القانون.

إذا أصبحت شاهداً على انتهاكات الحقوق الأساسية، لكنك لا تعرف ماذا تفعل في الوضع المحدد، فقم بتسجيل انتهاكات القانون التي تعتقد أنها ارتكبت. اكتب اليوم والوقت وسبب المشكلة وأسماء الأشخاص المعنيين والعملية الدقيقة. اجعل العملية مؤكدة من قبل شهود آخرين أو، إذا استطعت، التقط صوراً ومقاطع فيديو بهاتفك المحمول يمكنها إظهار ما يحدث لك أو للآخرين.

# حقوقك الأساسية في لمحة واحدة

لا يجوز لمشغلي المنازل أو العاملين فيها انتهاك الحقوق الأساسية للمقيمين مثل حرمة الشقة (المادة ١٣ ج ج ) وحماية الزواج والأسرة (المادة ٦ ج ج) وحرية التصرف العامة (الفقرة ١ ج ج من المادة ٢)

## في ظل ظروف معينة مسموح بها:

- « تفتيش الغرف الخاصة بأوامر قضائية (الشرطة فقط)
- « فحص النظافة في الغرف في حالة خطر الإصابة (سلطات الولاية فقط)
- « دخول الغرف في حالة الخطر
- « لوائح الزيارة
- « مراقبة منطقة المدخل بالفيديو



محتويات هذا الاستعراض العام مأخوذة من كتيب «الحقوق الأساسية للاجئين في أماكن الإقامة المجتمعية، والحد من التدخلات، ومنع القيود» الصادر عن الخدمة الاستشارية لمناهضة التمييز في براندنبورغ/منظور الضحايا

## محظور أو غير مقبول على مشغلي المنازل والعاملين فيها:

### أماكن الإقامة الخاصة للسكان

- البحث ⚠️
- بدون إذن أو خطر ملموس للدخول ⚠️
- التحكم (أيضا ليس لمراقبة الحضور) ⚠️

### في زيارة

- التحقق من أوراق الهوية أو الحقائق ⚠️
- إصدار حظر عام للزوار أو ساعات زيارة محدودة فقط ⚠️
- إصدار حظر دون خطر موضوعي أو تعطيل كبير ⚠️

### بريد السكان

- فتح أو قراءة أو تسجيل ⚠️
- البريد متاح فقط في أوقات محدودة ⚠️

### المراقبة بالفيديو في

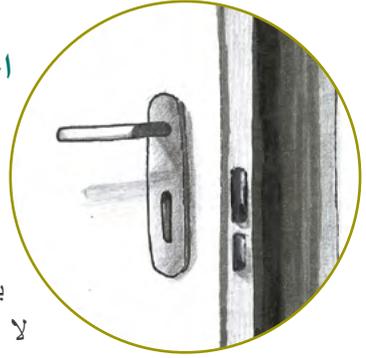
- السلام أو المصاعد أو المناطق الداخلية ⚠️
- غرف الجلوس ⚠️
- مساحات المعيشة ⚠️

### إخطار الغياب عن المنزل دون أي سبب محدد لما يلي

- الشرطة ⚠️
- مكتب الرعاية الاجتماعية أو مكتب الهجرة ⚠️
- البريد ⚠️
- التحقق من الحضور المنتظم أو الالتزام بالغاء التسجيل ⚠️
- معدل ثابت للدخان أو حظر الكحول ⚠️
- لحظر استخدام الصحف والإنترنت ⚠️
- حظر الأثاث الشخصي أو الأجهزة الكهربائية العامة ⚠️

## اعرف حقوقك

### خصوصية



لا يُسمح لأحد بفتح بريدك إذا لم تسمح بذلك.  
إذا فتح شخص ما بريدك، فهذه جريمة.  
يجب أن تكون غرفتك قابلة للإغلاق.  
لا يسمح لأحد بدخول غرفتك إلا إذا سمحت بذلك.  
هناك استثناءان فقط: هناك أمر تفتيش أو هناك خطر (مثل حريق أو فيضان).

على سبيل المثال، إذا احتجت غرفتك إلى إصلاح شيء ما، فعليك أن تكون على علم مسبقًا.  
بالإضافة إلى ذلك، لا يُسمح لأحد بإغلاق غرفتك ببساطة – حتى عند الحجر الصحي.  
لا يسمح لأحد بتفتيش أغراضك في غرفتك.  
لا يمكن للشرطة تفتيش أغراضك في غرفتك إلا إذا كان لديهم أمر تفتيش من المحكمة.  
يمكنك استقبال الزوار، ولا يمكن لأحد أن يمنعك من القيام بذلك ما لم يشكل الشخص خطرًا أو الشخص لديه منع دخول للمكان.  
لديك الحق في خزانة قابلة للقفل بشكل فردي إذا كنت تشارك غرفتك مع أشخاص آخرين..

## إدارة المنزل والأخصائيون الاجتماعيون\*

### ما هو دور إدارة المنزل والأخصائيين الاجتماعيين؟

يجب على إدارة المنزل تنظيم المعيشة في المنزل، لا أكثر. يمكنهم المساعدة في أشياء مختلفة جدًا.  
على سبيل المثال: تقدم بطلب للحصول على مزايا، والبحث عن دورة دراسة ألمانية، وترتيب مواعيد الطبيب، وتقديم المشورة بشأن النزاعات الأسرية، وتسجيل الأطفال في المدرسة / رياض الأطفال، ودعمك بمشاكل الصحة العقلية. يجب عليهم أيضًا حمايتك من العنف وأن يكونوا متاحين لك إذا تعرضت للعنف.

### ما هي الحقوق التي لدي إذا تعرضت للعنف داخل المأوى؟

إذا تعرضت للعنف، ف لديك الحق في الحماية الفورية والمساعدة من الموظفين في السكن. هذا يشمل الدعم الشخصي والتوجيه والمشورة.

في أماكن السكن المشتركة، يجب أن يكون الأشخاص الذين يتصلون بهم من الذكور والإناث متاحين.

يجب على الأخصائيين الاجتماعيين الالتزام بواجب السرية ويجب ألا يتصرفوا بمفردهم.

أنت تقرر بنفسك ما إذا كنت تريد الذهاب إلى الشرطة وتقديم شكوى أم لا.

لديك الحق في نقل الجاني إلى مأوى آخر.

ولديك الحق في الفحوصات الطبية والنفسية والعلاجات.

يحق لك أيضًا طلب المساعدة من مركز استشاري مستقل.

قد يكون هذا مفيداً إذا لم يتمكن الموظفون من توفير الحماية الكافية لك.

إذا كنت تتأثر بالعنف كامرأة، فيمكنك الاتصال بمأوى النساء المحلي أو مركز استشارات المرأة.

يمكنك أيضًا الاتصال بالخط الساخن «العنف ضد المرأة» (016 116 08000)، حيث يمكنك تلقي المشورة عبر الهاتف بلغات مختلفة.

ومكتب رعاية الشباب المحلي مسؤول عن حماية الأطفال.

حتى لو انبثق العنف عن الموظفين أو الأمن أو الشرطة، فقد يكون من المفيد الاتصال بمركز استشاري مستقل.

في ساكسونيا – أنهالت، تدعم منظمة تقديم المشورة للضحايا المتنقلين ضحايا العنف اليميني أو العنصري أو المعادي للسامية.

### **ما الذي لا يُسمح للأخصائيين الاجتماعيين وإدارة المنزل بفعله؟**

إنهم لا يقررون مقدار الأموال التي تحصل عليها، هذا مسؤولية مكتب الرعاية الاجتماعية.

كما أنهم لا يقررون ما إذا كنت ستحصل على شقة، وهو ما يقرره أيضًا مكتب الرعاية الاجتماعية.

ومع ذلك، يمكن للأخصائيين الاجتماعيين إعطاء مكتب الرعاية الاجتماعية معلومات حول من هو مؤهل لشقة خاصة أو من يحتاج إليها بشكل عاجل.

الأخصائيون الاجتماعيون ليس لديهم سلطة على طلب اللجوء الخاص بك.

المكتب الاتحادي للهجرة واللجوء مسؤول عن طلب اللجوء.

كما أنهم لا يقررون حول السماح بالإقامة المؤقتة أو الترحيل.

مكتب تسجيل الأجانب والمكتب الاتحادي للهجرة واللجوء مسؤولان عن ذلك.

ومع ذلك، في بعض الأحيان، يحاول مكتب تسجيل الأجانب الحصول على معلومات من إدارة المنزل التي هم بحاجة لها من أجل الترحيل.

## ماذا يُسمح للأخصائيين الاجتماعيين بفعله؟

يمكن للأخصائيين الاجتماعيين إخبار السلطات إذا لم تكن في المنزل لفترة طويلة. يمكن أن يكون لهذا عواقب سلبية على مزاياك الاجتماعية وإقامتك. طالما أنك ملزم بالعيش في المنزل، يجب أن تكون في المنزل بانتظام على الأقل وتستلم بريدك. قد تقرر إدارة المنزل الغرفة التي تعيش فيها، ولكن يجب أخذ ظروفك الشخصية بعين الاعتبار.

## ماذا يمكن أن يفعل الأمن؟

الأمن هو ليس الشرطة وليس له حقوق خاصة لا يُسمح لهم بتفتيشك جسدياً، ولا يُسمح لهم بتدوين بياناتك الشخصية. لا يجوز لهم حجب جواز سفرك أو المستندات الأخرى عنك. الأمن لديه مهمة تطبيق قوانين السكن. إذا كانت قوانين السكن تنص على حظر بعض الأدوات، فيمكن للأمن التحكم في ذلك. ومع ذلك، يجب كتابة قوانين السكن بوضوح لجميع الناس. بالإضافة إلى ذلك، قد يتحقق الأمن من هويتك لمعرفة ما إذا كنت تعيش حقاً في المأوى. غالباً ما تنطوي قوانين السكن على الكثير من التدخل في الحقوق الأساسية وبالتالي فهي غير قانونية. إذا كان لديك هذا الانطباع، يمكنك الاتصال بمجلس اللاجئين

## كيف يمكنني الشكوى؟

إذا لم تمتثل إدارة السكن أو الموظفون الآخرون في المخيم للوائح/التعليمات، فلن تضطر إلى تحمل ذلك.

من الأفضل محاولة حل المشكلة مع المشاركين في الموقع والدخول في محادثة. يمكنك أيضاً طلب الدعم من المقيمين الآخرين للتحدث إلى الأخصائيين الاجتماعيين أو إدارة المنزل. ومع ذلك، إذا لم يتم العثور على حل في الموقع، يمكنك الاتصال بمجلس اللاجئين في ساكسونيا أنهالت أو المنظمات الخارجية الأخرى.

## الرعاية الصحية والاحتياجات الخاصة

### شهادات العلاج



**أثناء إجراء اللجوء، وفقاً لقانون مزايا طلب اللجوء، لا يحق لك الحصول على المساعدة الطبية إلا في حالات الطوارئ.**  
طبيب أو طبيبة المخيم مسؤول/مسؤولة عن ذلك في مركز الاستقبال الأولي.

لزيرة الطبيب خارج المخيم، يجب عليك التقدم للحصول على شهادة علاج من مكتب الرعاية الاجتماعية.

إذا تم رفض طلب الحصول على شهادة العلاج، يمكنك أولاً الاتصال بخدمة الاستشارات الاجتماعية المحلية أو مركز المشورة.

يمكن لـ MediNetze أيضاً دعمك.

هؤلاء الناس هم مجموعة من المتطوعين والنشطاء الذين ينظمون المشورة الطبية و الوساطة للأشخاص الذين ليس لديهم أوراق .

«MediNetze» يوجد في سكسونيا أنهالت و في ماغديبورغ و في هالة زالة

## الحمل والولادة

### النساء الحوامل لديهن احتياجات خاصة.

هذا يعني أنهم بحاجة إلى أشياء لا يحتاجها الآخرون. على سبيل المثال، تحتاج الحوامل إلى رعاية طبية أو حماية أو أشياء أخرى لأنفسهم وللطفل. إذا كنت حاملاً، ف لديك الحق في الذهاب إلى الطبيب أو الطبيبة بانتظام وإجراء فحص طبي. لديك الحق في أن تساعدك قابلة قبل الولادة وأثناءها وبعدها، ولديك الحق في العلاج في المستشفى. إذا كنت حاملاً، فستحصل على «بطاقة أمومة».

على سبيل المثال، تحتوي «بطاقة الأمومة» على مواعيد فردية للفحص، وقد تحتاجين إلى ملابس جديدة لك وللولد.

أو تحتاجين إلى شراء حفاظات أو أثاث أو أشياء أخرى؟ ثم

يمكنك التقدم بطلب للحصول على لوازم الأمومة. يمكن القيام

بذلك في مكتب الرعاية الاجتماعية وبعد ذلك في مركز العمل.

يمكن أن تساعدك الاستشارة الاجتماعية في التقدم في الطلب



## المساعدة في الأمراض المزمنة أو الإعاقات

### هل لديك إعاقة تجعلك صعبًا في الحياة اليومية؟

ثم يحق لك الحصول على الدعم، على سبيل المثال، يجب أن يتم استيعابك بطريقة يمكنك من خلالها الوصول إلى غرفتك وحمامك. يحق لك الحصول على الرعاية الطبية والمساعدات، مثل الكرسي المتحرك، ومن الأفضل التحدث إلى خدمة الاستشارات الاجتماعية. يمكنهم مساعدتك في المقترحات. من المهم أيضًا أن يؤكد الطبيب الإعاقة أو المرض وأن تتلقى المساعدة الطبية.

### الصحة العقلية

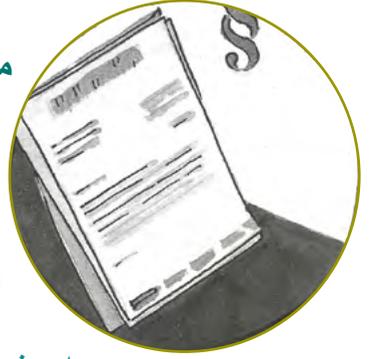
### ألا يمكنك النوم جيدًا وتحظى بكوابيس؟ أم تعاني من ذكريات سيئة أو مخاوف أو تشعر بحزن شديد؟

يحق لك الحصول على دعم ورعاية حتى تشعر بتحسن بسرعة. تأكد من التحدث إلى أشخاص آخرين حول ما تفعله، حتى تتمكن من الحصول على المساعدة، وهي مهمة أيضًا لعملية اللجوء. ربما تتحدث إلى المستشارين في استشارة إجراءات اللجوء أو الرعاية الاجتماعية. هؤلاء ليسوا معالجين، لكن يمكنهم المساعدة في العثور على منظمات حيث يمكنك الحصول على الدعم - على سبيل المثال في المركز النفسي الاجتماعي للمهاجرين في ساكسونيا أنهالت.



## ما العمل في حالة الترحيل الوشيك؟

بمجرد حصولك على قرار لجوء مع الرفض، يجب أن تظل هادئاً قدر الإمكان. هناك العديد من الطرق لمنع الترحيل وبالتالي أسباب تجعلك تظل على المسار الصحيح! بمجرد تلقي إشعارك، كل يوم مهم، لذلك من المهم التصرف بأسرع ما يمكن.



## ابحث عن محام وعارض القرار:

### هناك عدة طرق لاتخاذ إجراءات قانونية ضد الترحيل.

ومع ذلك، يجب دائماً استدعاء محام للمساعدة، وبمجرد صدور القرار، يجب ألا تضع أي وقت! لديك القليل من الوقت لرفع دعوى قضائية ضد القرار السلبي. إذا جاء في الخطاب الصادر عن المكتب الفيدرالي للهجرة واللاجئين أن الطلب مرفوض، فلديك أسبوعان. إذا تم رفض طلبك باعتباره «غير مقبول» أو لا أساس له بشكل واضح، فلديك أسبوع واحد فقط.

### طرق أخرى لمنع الترحيل:

يمكن لمكتب الهجرة أن يسمح لك بالبقاء في ألمانيا لأسباب أخرى وأحياناً يكون ملزماً بالقيام بذلك. قد يكون هذا هو الحال، على سبيل المثال، إذا بدأت تدريباً مهنيًا في ألمانيا أو إذا كنت مريضاً جداً بحيث لا يمكن ترحيلك. ينظم القانون العديد من الحالات المختلفة. من أجل معرفة الخيارات المتاحة لك بالضبط، يجب عليك بالتأكد أن تطلب المساعدة من محام أو مركز استشارات.

قرار اللجوء السلبي لا يعني بالضرورة أنه سيتم ترحيلك!

يمكنك الذهاب إلى المحكمة ضد قرار اللجوء أو أن يكون لك الحق في البقاء

في ألمانيا لأسباب أخرى. يمكن أن يساعدك المحامي الجيد

والنصيحة الجيدة في الدفاع عن حقوقك. من المهم فقط الحفاظ

على الهدوء والبحث عن الأشخاص أو النصائح التي يمكن

أن تساعدك في أقرب وقت ممكن. يمكنك حتى القيام بذلك

قبل أن تحصل على القرار.



## تواصل مع مجموعات الدعم!

في ساكسونيا أنهالت وفي جميع أنحاء ألمانيا هناك العديد من المجموعات والمنظمات التي يمكن أن تساعدك:

«Der Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt»

مجلس اللاجئين في ساكسونيا أنهالت هو جمعية تدافع عن مصالح وحماية اللاجئين والمهاجرين. يمكن لمجلس اللاجئين المساعدة في العثور على منظمات الدعم ويقوم بأعمال الضغط والعلاقات العامة. يوفر مجلس اللاجئين أيضاً الكثير من المعلومات المفيدة على موقعه على الإنترنت.

من المهم جداً أن يكون لديك محام/محامية جيدة/سيدافع/ستدافع عنك أيضاً. إذا كنت لا تعرف محامياً أو محامية، أو لا تعرف المحامي/ة الموثوق/ة به/بها في منطقتك، فيمكنك سؤال جهات الاتصال المذكورة هنا والاتصال بهم. اسأل المحامي أو المحامية عما إذا كان لديهم خبرة في اللجوء وقضايا مماثلة مثل قضيتك.



## شكلوا فريق ونظموا أنفسكم!

يمكنك إدارة الكفاح من أجل حقوقك بشكل أفضل من خلال بناء فريق لتوثيق المشكلات وصياغة المطالب.

ليس عليك البقاء بمفردك، يمكنك طلب الدعم. يمكنك تنظيم نفسك ومناقشة المشاكل مع الآخرين الذين يعيشون معك لإيجاد الحلول. يحتاج فريقك أحياناً إلى خبراء: أشخاص يعرفون طريقهم ويعرفون الخيارات المتاحة، محامٍ/محامية وربما طبيب جيد/طبيبة جيدة أو طبيب نفسي/طبيبة نفسية. وقبل كل شيء: الأصدقاء/الصدقات الذين يدعمونك حتى لا تستسلم

## نتمنى لك الكثير من القوة!



## الاتصالات بنقاط الاتصال والدعم

### Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt

[www.fluechtlingsrat-lsa.de](http://www.fluechtlingsrat-lsa.de)   
[info@fluechtlingsrat-lsa.de](mailto:info@fluechtlingsrat-lsa.de)   
+49 391 50549613   
+49 345 44502521 

### Mobile Opferberatung

[www.mobile-opferberatung.de](http://www.mobile-opferberatung.de)   
[opferberatung.mitte@miteinander-ev.de](mailto:opferberatung.mitte@miteinander-ev.de)   
+49 170 2948352   
+49 170 2925361 (+ Signal)   
+49 1512 2238438 (Whatsapp) 

### Psychosoziales Zentrum für Migrantinnen und Migranten in Sachsen-Anhalt (PSZ)

[www.psz-sachsen-anhalt.de](http://www.psz-sachsen-anhalt.de)   
[kontakt@psz-sachsen-anhalt.de](mailto:kontakt@psz-sachsen-anhalt.de)   
+49 391 79293380   
+49 345 47067900 

### MediNetz Magdeburg

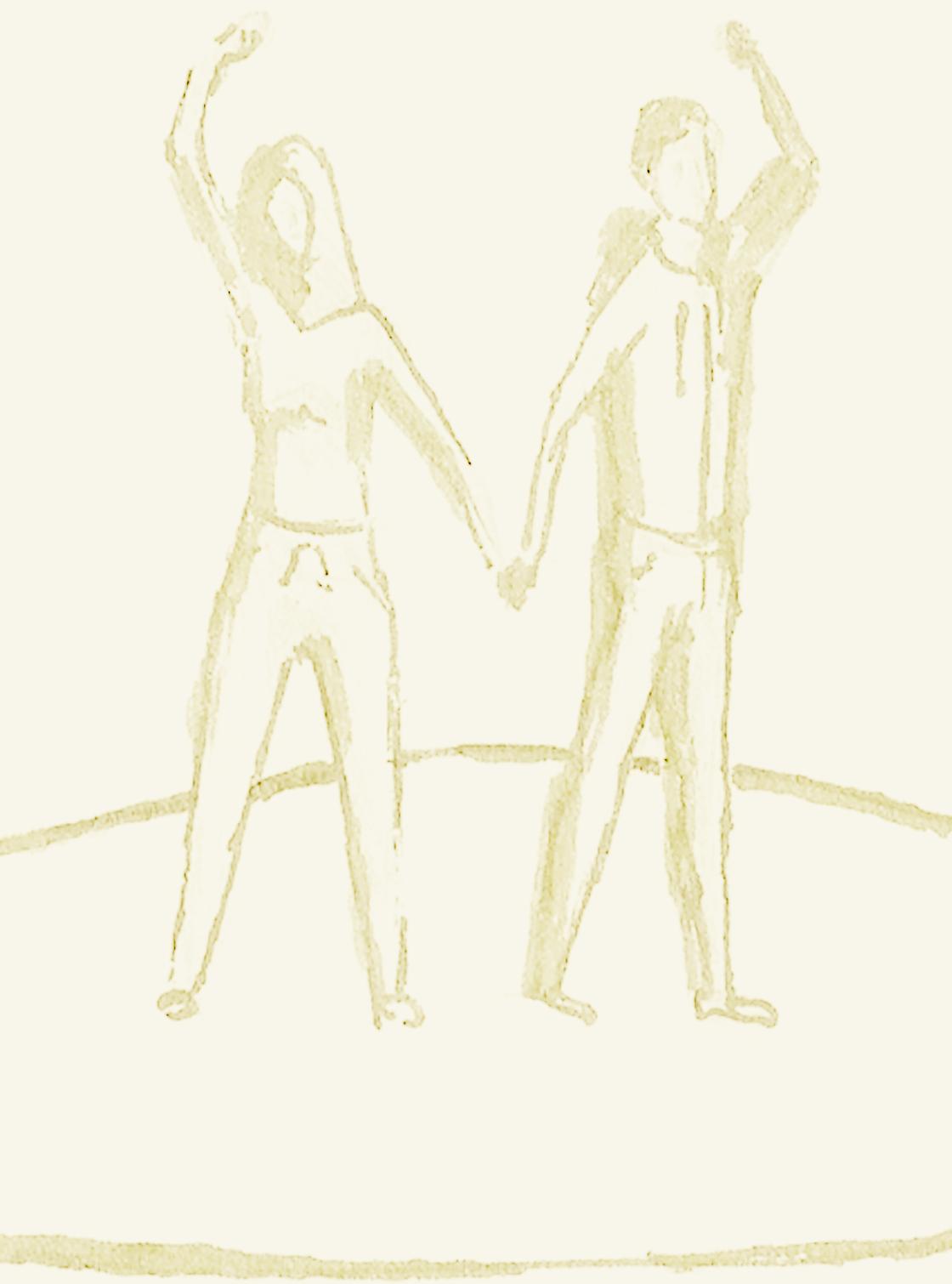
[www.medinetz-magdeburg.de](http://www.medinetz-magdeburg.de)   
[kontakt@medinetz-magdeburg.de](mailto:kontakt@medinetz-magdeburg.de)   
+49 176 66530854 

### MediNetz Halle

[www.medinetz-halle.de](http://www.medinetz-halle.de)   
[mail@medinetz-halle.de](mailto:mail@medinetz-halle.de)   
+49 152 15930043 

### LSVD Sachsen-Anhalt / Rainbow Connection (للاجئين LGBTI \*)

[lsvd-lsa.de/rbc/](http://lsvd-lsa.de/rbc/)   
+49 391 5432569 



## هيئة التحرير

ناشر/ناشرة

### Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt / Projekt «Fachstelle Flucht und Asyl»

فرع/وكالة Magdeburg

📍 Schellingstr. 3-4  
39104 Magdeburg

☎ +49 391-505 496 13/4

☎ +49 391-505 496 15

✉ info@fluechtlingsrat-lsa.de

مكتب Halle (Saale)

📍 Landsberger Straße 1  
06112 Halle (Saale)

☎ +49 345-445 02 521

☎ +49 345-445 02 522

✉ info@fluechtlingsrat-lsa.de

🌐 [www.fluechtlingsrat-lsa.de](http://www.fluechtlingsrat-lsa.de)

📘 [facebook.com/fluechtlingsrat.lsa](https://facebook.com/fluechtlingsrat.lsa)

🐦 [twitter.com/FlueRa\\_ST](https://twitter.com/FlueRa_ST)

الموعد النهائي للتحرير/المنشور

في مارس 2022

هذا المنشور للتنزيل

[www.fluechtlingsrat-lsa.de/pub\\_kennedeinerechte/](http://www.fluechtlingsrat-lsa.de/pub_kennedeinerechte/)

أساس هذا الكتيب هو المنشور الذي يحمل اسم من عام 2021 «Lager-Watch Thüringen» ونود أن نشكركم جزيل الشكر على تحرير وإقرار نقل أجزاء من النص.



**Flüchtlingsrat**  
Sachsen-Anhalt e. V.

وقد تم تمويل إعداد هذا المنشور من قبل:

**PRO ASYL**  
DER EINZELFALL ZÄHLT.



#moderndenken

**UNO-Flüchtlingshilfe**  
Deutschland für den UNHCR.

ملاحظة: لا ينبغي أن تتماشى وجهات النظر والآراء الواردة في الكتيب مع آراء مقدم الكتيب.



### الدعوة إلى تقديم تبرعات

يرجى دعم عملنا لتحسين الظروف المعيشية للاجئين بالتبرع!

حتى تتمكن من الاستمرار في توفير الدوافع لتعزيز حقوق اللاجئين في المستقبل والاستمرار في إبلاغكم إذا لزم الأمر.

Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.

DE41 4306 0967 1210 6435 00

GENODEM1GLS

حساب التبرعات

مالك/مالكة الحساب

:IBAN

:BIC